

# La yerba en Quinzanas (Pravia)

PILAR FIDALGO PRAVIA

La presente descripción cinca los trabayos de *la yerba* na parroquia de **Quinzanas**, asitiada al sureste del conceyu de Pravia, nel cantu que fai llende con Salas, pel sur y Candamu pel este. Quinzanas ye una parroquia non mui grande n'estensión onde s'estremen tres pueblos, *Quinzanas de Riba*, *Quinzanas de Baxu* y *Sarrapiu*. Los dos primeros asítiense no que ye'l centru xeográficu de la parroquia y el terceru ta güei abandonáu, concentrándose tola población nos otros dos.

Xeográficamente Quinzanas organízase nun espaciu qu'amuñonen un cordal de llombes de poca altura pel este y el ríu Narcea, que la traviesa en sen sur-sureste formando una veiga mui grande y bona que vien trabayándose dende hai más de cien años con tierres de *fabas*, *maíz*, *patacas*, *tabacu* y dellos otros productos propios d'esti tipu d'espaciu agrícola, toa n'abertal y estremada en faces propiedá de los vecinos. El restu del terrén, quitando los llugares onde s'asitien les cases, ocupábenlu praos y montes de madera, castaños lo más d'ellos, anque dalgún topónimu (El Faeu, El Xardín, El Carbayéu'l Palaciu...) nos remita a otres especies asturianas güei escasamente presentes nos montes de

Quinzanas. Otramiente, munchos de los montes y parte de los praos d'antañu plantáronse masivamente a partir de los años sesenta d'especies foranes, ocalitos y pinos sobremanera, mesmo qu'en munchos otros pueblos de Pravia y de los conceyos de la llende.

Los trabayos de la llabranza foron siempre la dedicación esclusiva de la xente de Quinzanas en xunto colos del ganáu de lleche, siendo mui escaso'l ganáu de carne, criándose namái hasta los seis o los ochu meses los xatos que nacién en casa vendiéndolos depués nel mercáu en Pravia, delante l'ayuntamientu más antiguamente y n'Aloyas, ente Pravia y Praúa depués; de xemes en cuandu, más raro, podien llevase a Grau. En toles cases había vaques de lleche y d'ello que los espacios dedicaos a praos ocuparen antiguamente una bona parte de los montes: La Requeixada, Pandu, Sobrepandu, El Tiblosu, El Llanumediú, Las Tabliellas..., etc., ye dicir, una bona parte del terrén del cordal, lo más alto de la parroquia. La Veiga dexábase toa pa llabrar.

Güei'l paisaxe ye dafechu distintu, ocupando una bona parte les plantaciones d'ocalitos y pinos de les que yá falamos (y que secaron a modo munchos de los regueros y fontes qu'había na parroquia) y quedando a bravo otra bona parte, al dir escayendo enforma'l sistema de vida tradicional. Tamién La Veiga "que foi regada y trabayada siempre" camudó a tenor d'ello, viéndose nella de va unos cuantos años p'acá vares de yerba que nunca enantes hubiere.

L'asitiamientu d'Ensidesa nel vecín conceyu d'Avilés llamó a bona parte de la población, qu'abandonaron les caseríes pol trabayu na propia siderurxa o nos talleres que medraron al amparu d'ella. Zarráronse ente los años sesenta y setenta una bona parte de les cases, quedando nes otros o les persones más mayores o los pocos que nun se decidieron a romper dafechu colo que pa ellos

yera la so única forma de vida conocida. La mayor parte de los que quedaron tán güei yá xubilaos. Nos caberos años vien apreciándose un fenómenu suponemos que común a otres partes d'Asturies coles mesmes carauterístiques que Quinzanas: xente de fuera (en munchos casos families d'emigrantes asitiaes n'Avilés) tán comprando les cases que se zarraron hai venti años y remocicándoles pa faer usu d'elles comu segunda vivienda, abierta namás nos fines de selmana y pel branu. Tamién los fíos o los nietos de les families del pueblu tán volviendo, pero l'usu que-y dan a les cases ye'l mesmu. Pue trabayase la güerta casa, pero'l trabayu integral de la casería camentamos que ta n'escayencia de mou definitivu. L'aparciamientu de La Veiga nestos dos últimos años paez que quier dar un poco puxu a la recuperación agraria y hai una cooperativa de propietarios que trabaya nesi sen pero, con too y con ello, güei son namái dos les cases en pueblu de baxo y una en pueblu de riba les que tienen comu única ocupación el trabayu agrariu. Cásique sobra dicir que les tres families incorporaron, según foron apaeciendo en mercáu, tolos preseos que la mecanización ufierta pa ser aplicaos al conxuntu de los llabores de llabranza y ganáu.

### **La yerba\***

Comu ya se dixo, una bona parte del terrén de Quinzanas taba de praos, munchos d'ellos con *cabañas* y *cuadras* onde se teníen vaques de lleche colos xatos que tuvieren. Hai tamién, cásique sobra dicilo, ganáu nes cuadres d'en casa, debaxu casa o debaxu los horros. El ser ganáu de lleche determina que nun faiga falta xubilo pa puertos, brañes o montes del común en primavera y dexalo ellí hasta metida la seronda. En Quinzanas ye preciso segar tolos días *burraos de vianda* pa echar al ganáu, ganáu que ta siempre cerca de los amos, saliendo a *llindiar* en cada casa lo d'ellos, polo xeneral de tarde: nos mesmos praos onde taben les cuadres más altes, nos

praos de más cerca casa propiedá de les families o “polas caleas, onde pintaba”, si los praos taben yá mui *pastiaos* o yera tiempu de nun dexar entrar les vaques pa que fueran *echando* con vistes a la yerba. A llindiar diba siempre ún de casa, el que cuadrare, anque lo regular yera que fueran los neños y les neñes en saliendo d'escuela o los más vieyos.

La yerba (“Has a dici-y's que la yerba ya la yerba seca, lo otro ya la vianda”) forma parte d'un ciclu permanente onde a cada estación correspuénde-y un tipu concretu de trabayos. D'esta miente, na **seronda**, *llímpianse* los praos de fueya y maleza, lo que quedare *polas oriellas*, anque no *pastiao* nun facía falta porque “yá s'encargaban las vacas”. Nos praos onde nun se mete ganáu, ye dicir, los que nun se *pastien* en pasando agostu, *siégase la toñada*, pa qu'echaran nuevo. En **xineru** yá se dexaben tar parte d'ellos pa que fueren medrando más curioso hasta xunu. Aprovechase tamién esti tiempu pa iguar *las sebes* y remendar *las murias* de los praos que taben zarraos asina, anque estos llabores tampocu pue dicise que tuvieren un tiempu concretu pa facese:

*“Arreglaban las sebes cuando podían ya facían tamién las podas ya igualaban las murias. Tamién pacían las burras ya la xente más probe sacaba'l ganáu por onde podían ya así llimpiaban las oriellas. Facían tamién estaferias pa los caminos, que diban unu de cada casa ya quedaban toos mui curiosos”.*

Los praos riéguese abriendo *presas* non mui grandes, aprovechando sobre too qu'haya reguera o fonte cerca y l'agua yera abondoso nesti sen. Regábase, mui reguláu'l riego, en La Veiga, que tenía una presa grande que llegaba hasta'l molín y de la que salíen canales más pequeñes, pero nella, comu yá se dixo, nun había yerba, namái *tierras de llabrar*.

P'hacia marzu, ye dicir, na **primavera**, si hai sitios

que tienen mucho siégase la vianda pa echar en verde y tovía'l prau pue dar otu corte enantes de dexalu ensin tocar hasta'l mes de xunu. *Cuchábase* o *echábase abonu* tamién nesti tiempu de primavera, aprovechando que vinieren díes d'agua porque asina los praos "echaban fuerte". De toles maneres, la mayor parte del *cuchu* de les cuadros sacábase pa La Veiga, dexando lo que quedaba pa los praos. Si pa ellos nun yera mucho lo que quedaba y si se podía, compraben *abonu químicu* que se traía por sacos de Pravia.

*"Nas cuadros sacábase pa fuera, a l'antoxana, pal montón del cuchu, cuando taba mui altu nas cuadros, qu'habíalas que las vacas pegaban col culu casi en techu, tol yestru ya las bullas, ya llevábase col carru ya las vacas xuncidas... en tolas casas había un carru daquela... ya ponían montones en fileras ya nos praos igual que cuando yera pa llabrar. Esparcían con una pala dientes. Empiezas que llovió, vas cola garabata ya esparces pa que lo chupe la tierra. Depués recoyían lo seco cola garabata tamién ya vuelve aprovechase pa yestru. Nun pienses tú que perdían nada, nun taban los tiempos pa eso. Esto facíanlo n'abril, cuando semaban el maíz ya las fabas, qu'ahora seman cuando-ys da la gana".*

La yerba propiamente entamaba en xunu, más bien pa Sanxuán. En viniendo bon tiempu yá se principiaba. Lo primero de too yera *picar* o *cabruñar* la *gadaña* colos *picos de cabruñar*, la *incla* y el *picu*. Había facese tranquilo y con muncha curiosidá y ehí yá se vía'l que ponía enfotu y el que non. Non tol mundu sabe picar.

Al otu día al amanecerín en cuanto se vía yá salien pal prau, porque la yerba tenía que tar *ruciada*, echando cuentas pa segar, polo regular, *una vara* yerba cada *segador*. Pa salir bebíase un poco de café y tamién algunos una copina de lo que fuere:

*“Habíalu que diba col candil de carburu, salía de casa de noche ya segaba col candil. Yeran los vieyos, que-ys daban rabias porque yá nun podían segar tanto comu los mozos ya pensaban qu’asina engañaban ya que podían presumir. Pero nun engañaban a nadie... ya menudas risiones armaban a costa d’ellos porque namás velos yá-ys dicían que yá segaran col candil. Ya echaban el día con esa tema”.*

Yá en prau lo primero de too yera *echar el barañu*, ye dicir *romper* lo primero del prau, “qu’había quien lu chaba pol mediu ya siguiá depués por él”. El primer barañu ye siempre *doble*. Un poco más tarde subien los neños y los vieyos a *esbarañar*, a esparder la yerba de los baraños pa que fuere curando. A los neños nun los dexaben trabayar con *las preseas* de fierro, emplegaben namái la garabata y unos *forcaos* de madera que se facien a costa fecha pa ellos. Tamién “diban las muyeres, qu’en Quinzanas trabayaron siempre tanto las muyeres comu los homes. Facían lo de casa ya diban.” Casi siempre subien con ellos *las diez*, un almuerzu fuerte de chorizu, pan, tortiella, xamón... cosa que fartucara, que

*“yeran mozos comu pinos ya tenían que comer, porque’l segar ya duro”.*

Bebíase cuando había sed, vinu o agua d’una fonte de per cerca, diendo los neños casi siempre a buscalo. Siguíen segando, *afilando* cuando yera preciso cola *pedra d’afilar*, metida nel *zapicu* de madera que tenía siempre un poco d’agua porque en seco la gadaña nun afila. Nun yera raro qu’apaeciére ente la yerba dalgún *esgulanciu*, que los segadores mataben bien rápido d’una gadañada.

Depués lo normal yera baxar a comer a casa y tres de *la siesta*, subir a *dar vuelta*, a *volver* lo segao si facía bon sol, si non aguardaben al otru día. Lo siguiente yera

*atotar*, dir atropando cola garabata pa entamar depués a facer *las facinas*, a *enfacinar* en montones, calculando de seis a ochu *facinas* por cada vara. Quedaba así en prau, pa que fuere *asentando*. Si nun quedaba bien curao al otu día *abrían las facinas* y aguardaben que se curare bien. En tando asentao empezábase a *poner la vara*.

Pa poner la vara faen falta comu poco dos persones, una que ta enriba, repartiendo y asitiando y otra abaxu, *apurriendo* con una *pala dientes* de mangu más llargu que les normales.

*“Bien-ys dio que facer una vez que teníamos que poner una vara en Sobrecarrel ya tábamos Nico ya yo namás ya nun sabíamos cómo dibamos arreglarnos. Voi dir yo, ya ríanse, pero mangué unos pantalones vieyos de Nico ya fui. Ya primero taba Nico enriba ya yo apurriendo, pero depués nun alcanzaba ya entós subí yo pa lo d'enriba, coílos pantalones, ya Nico apurriéndome. Ya taban cerca los de [...] ya taban mui preocupaos porque nun sabían quién yera yo ya nun paraban que quién sería. Dio-ys mucho que facer”.*

La vara levantábase no más llano del prau, pa poder meter depués el carru. Lo primero ye afondar una *cueva* en suelu y llantar nella *la vara*; faen depués *l'encamaráu*, una armadía de piedras y palos que llibra de que pegue la yerba de frente en suelu y dexa tamién correr l'aire un poco pa que nun amofe lo de baxo. Primero *arímanse las facinas*, bien tirando d'elles ún delante y otu detrás o bien col pollín, atando con una cuerda. Si yera llano del too'l terrén tiraba'l pollín, con un *ramal* que-y ataben na collera; si yera más cuesto tiraben dos persones, con cuidáu. Lo que queda d'arimar y d'arrastrar *agarabátase* bien, *páñanse las agarabataduras*, pa nun dexar nada en prau.

Depués de fecha la vara déxase *asentar* unos días y pásase-y una cuerda perriba, d'un llau a otu pa ente dos dir dando suave con ella y *peinándola* toa alrededor, ye

dicir, iguandola de manera que nun queden barbes colgando. El llabor de peinar remátase cola garabata. Lueu, unos días más tarde, cuando la vara yá taba bien asentada, mangáben-y *la corra*, un trenzu fechu tamién de yerba que colocaben nel picalín del la vara, espetándo-y gabitos de madera pa que nun se moviere.

Non tola yerba va pa la vara. Una parte va pal *payar* d'enriba la cuadra. Depués d'*enfacinada*, qu'asentara, baxábase arrastres hasta un ciertu llugar (por exemplu, en Quinzanas de Baxu tolo que se segaba en Sobrecarrel llevábase hasta El Castañéu). Ellí, comu yera terrén llano *daba más tira* y podía metese'l carru pa llevalo nél hasta casa. Yeren carros del país, a los que se-yos sustituyíen los *varales* o *lladrales* por *esquirpias* feches de vares. La esquirpia namás la usaben pa cargar yerba o vianda. El carru tenía que quedar bien cargáu, de manera que nin cayere la carga nin fuere colgando y enganchándose nos bardayos de les sebes. Comu se metía'l carru pelo más llano casi nunca facía falta *echar la gabita*, ye dicir, meter otra parexa qu'ayudare a la primera que *s'aponía*. Diba siempre ún de casa cuidando del tresporte y *afalando las vacas cola guiada*, que tenía un *ubleiru* de fierro na pica.

Cuandu llegaben al payar (nun había munchos payares en Quinzanas) diba metiéndose *a paladas* pel *boqueirón* y yeren entós los neños los qu'entraben dientru pa dir *pisando*, calcando bien tola yerba p'aprovechar al másimu la capacidá. Depués de metió diba *esmesándose* por ello pa dir echando a les vaques.

Ente los años 65-66 aprovechando les subvenciones del Estáu ficiéronse en dalgunes cases *silos* pa *ensilar* nellos la *malhoja*, el maizón, que se semó muncho en La Veiga porque ye mui bona cebera pal ganáu. Estos silos pudieron tamién en dellos casos y años depués aprovecharse pa meter nellos la yerba.

Depués d'acabáu'l llabor grande, que se fai siempre por terminalu en mes d'agostu, lo primero que se puea,



unque depende, de xuru, de la xente qu'hubiere pa trabayar y de los praos, siguen segando vianda pelos que primero se terminaron y el ciclu repítese al principiar otra vuelta la seronda.

Segar vianda faise tolos díes, llevando *burraos* d'ello pa la cuadra. Cada cual echaba de comer según podía:

*"Pola mañana, a las seis, que pasaba'l lecheru a las siete, baxabas y arreglabas, yestrabas porque taba la cuadra llena bullas. Chabas a las vacas vianda ya soltábanse, ratábanse ya soltábanse los xatos a mamar. La vianda tenía asla del víspora. Depués yá se-ys echaba yerba a las dos o tres horas, la vaca si-y das ta tol día comiendo. Había que llevales dos veces al día a beber, cuando tovía nun había agua nas cuadras. El piensu alternábase si la vaca taba parida o non. Si las sacabas a pacer ya venían fartucas echábas-ys poca cena. Si daban muncha leche echábas-ys más piensu".*

### **Güei**

Los trabayos y los díes d'anguañu son mui otros. Les families que siguen trabayando namái la casería fueron incorporando pasu ente pasu tolo que la téunica y la mecánica-yos foi ufertando estos caberos años y el segar yá ye cuestión del *trator* y la *segadora*, diendo pa los praos a cualquier hora del día. Vuélvese y atótase tamién con ellos y namás s'enfacina y se fai la vara a mano. Nel casu de nun metelo en vares *empácase* y *cárganse las pacas* tamién en tractor, pa llevalo onde casa y dexalo en tendeyones. Otramiente, comu quedó dicho de mano, la mayor parte de los praos, al nun haber xente que los trabaye, tán quedando a bravo y La Veiga a prau. Quinzanas sigue siendo un pueblu asturianu pero'l trabayu que comu pueblu siempre fixo va quedando dulces "nel cantu la memoria".

## Notes

\* Recuéyese namái'l testimoniú d'una única informante, *Josefina Barbón Suárez* de L'Esturnin, en Quinzanas de Baxu.

Dedico esti trabayu a *Nico*, d'en Cá Ramón el Morenu y a *Fonso*, d'en Cá'l Conde, na alcordanza.